



可持续发展问题 世界首脑会议



2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日，南非约翰内斯堡

Distr.: General
9 August 2002
Chinese
Original: Arabic/English

临时议程* 项目 9

一般性辩论

2002 年 8 月 5 日阿曼常驻联合国代表以阿拉伯集团主席的身份给 主管经济和社会事务部副秘书长的信

关于定于 2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日在约翰内斯堡（南非）举行的可持续发展问题世界首脑会议，我以 2002 年 8 月份阿拉伯集团主席的身份，随函附上阿拉伯国家联盟关于可持续发展问题的倡议文本，请予列入第二类倡议，并作为会议的正式文件印发。该倡议是阿拉伯国家联盟高级别会议于 2002 年 7 月 30 日至 31 日在开罗（埃及）开会时通过的。

阿拉伯集团主席

阿曼苏丹国常驻联合国代表

大使

福阿德·穆巴拉克·希奈（**签名**）

* A/CONF. 199/1。

关于阿拉伯区域可持续发展的倡议

自里约会议以来，阿拉伯区域在可持续发展方面取得了若干具体成果，特别是在保健、教育和生活水平方面，但阿拉伯区域国家在长期的可持续发展方面，仍遭遇若干障碍，特别是缺乏和平和安全以及若干阿拉伯领土仍被外国占领、贫穷、文盲、人口增长、债务负担、气候干燥、农耕地不足、水不足、大学教育和研究中心资源有限、以及民间社会经验不足。

阿拉伯国家联盟根据 2001 年 10 月 25 日在开罗发表的可持续发展问题阿拉伯部长级声明，通过联盟的环境部长委员会及其他的专门性部长级委员会，并同阿拉伯组织、区域组织和国际组织合作，制定了完善区域可持续发展方案的综合区域计划。联盟希望国际社会帮助阿拉伯国家克服阿拉伯区域存在的困难和障碍。它欢迎国际社会表示决心切实执行《21 世纪行动纲领》以及实现《千年宣言》所列举的发展目标和落实可持续发展问题世界首脑会议的结论。

本倡议的目的是应付阿拉伯国家在可持续发展过程中面临的各种挑战，并重申阿拉伯国家承诺执行《21 世纪行动纲领》，实现《千年宣言》所载的发展目标，以及落实可持续发展问题世界首脑会议的结论，这些工作均应按照共同但有别于的责任原则，旨在加强阿拉伯国家的有效参与，阐明它们为实现可持续发展而开展的努力，尤其考虑到全球化及其影响，以及必须设计保护环境和实现可持续发展的筹资机制。

本倡议可视为一个总框架，包括了阿拉伯国家，主管的阿拉伯组织、区域组织和国际组织，以及阿拉伯、区域和国际金融机构目前掌握的资源有可能进行的方案和活动。它需要同其他区域和集团以及全世界与实现可持续发展有关的国际组织和机构建立伙伴关系，并同国家一级和区域一级的所有有关方面、特别是民间社会、尤其传播媒介合作。关于可持续发展的阿拉伯倡议涵盖以下领域：

和平与安全

- 在区域一级创造有利于加强恢复和平与安全努力的气氛，这尤其需要终止占领、抛弃侵略威胁、停止干涉他国内政，遵守具有国际法律性的决议以及在公平的基础上以土地换和平的原则，以加强可持续发展进程。
- 为被占领区人民保护环境和自然资源，并使占领对其社会经济环境造成的损害获得赔偿。

体制框架

- 支持并加强阿拉伯国家可持续发展的环境体制，这尤其需要现代化和切实执行必要的政策和法律。
- 支持阿拉伯国家联盟努力建立区域一级处理可持续发展问题的机制。

消灭贫穷

- 支持区域、准区域、国家和地方的行动计划和方案，特别是支助灭贫方面发展技术合作和机构合作的小型项目，同时特别着重妇女的作用。

人口与保健

- 加强和改进综合的人口政策，发展初级保健和支助宣传和提倡计划生育以及保护儿童和产妇的方案。
- 支持改善人口健康的努力：提供清洁饮水和健康食物，增加保健预算，和控制化学产品的危险以及一切形式的污染。

教育、宣传、科研和转移技术

- 支持制订国家在教育 and 扫盲领域的战略和方案，作为消灭贫穷战略的一部分；并支持实现国际一级在教育方面议定的目标，特别是《千年宣言》所列的目标。
- 鼓励向区域及在区域内部转移合适的技术，并按地方情况调整；使阿拉伯科技研究能力和机构现代化，以解决区域遭遇的困难；取得这一领域的国际机构和组织的技术支持；要求工业化国家履行它们在国际协定中对这方面所作的承诺。
- 支持采取整体倡议和创造有利于吸引在阿拉伯区域投资信息技术事业的气氛，发展信息技术。
- 鼓励加强国家和区域在环境数据方面能力的各种倡议，例如 2002 年阿布·扎比在这一领域所作的倡议。
- 鼓励建立阿拉伯环境和可持续发展奖，例如扎伊达国际环境奖和卡布斯苏丹奖。

资源管理

- 鼓励根据国际法和现行协定综合管理水资源，特别是河流盆地及其它水文盆地，这尤其需要更新立法，增加自河源到河口河上活动的收益。
- 保护水源、特别是地表水和湿地生态不受污染，支持开发各种水源的努力，寻找淡化海水、收集雨水和处理污水的新技术途径。
- 支持在农业研究领域，特别是在研究适合本地区的耕作技术和干旱地区的收割技术方面，制定和执行全国性政策和计划。
- 支持通过本地区现有机制，在区域、分区域和国家各级执行联合国防治荒漠化公约，完善和实施现有的行动方案。

- 请求国际社会支持阿拉伯国家努力实施沿海地区综合管理战略，因为阿拉伯世界人口聚居于这些地区；必须在区域一级执行保护海洋环境不受陆源污染的世界方案，和其它关于区域海洋的方案，以保护和保全海洋环境的质量和生态多样性。
- 请求国际社会支持阿拉伯国家努力确保山区持续发展，开辟或恢复森林地区，并建立山区和林区持久管理的能力。
- 请求国际社会支持阿拉伯国家努力制定保护生态多样性的区域计划，特别是建立区域基因库，和在本地区实施《生物多样性公约卡特赫纳生物技术安全议定书》。
- 请求国际社会支持阿拉伯国家努力防治许多阿拉伯城市空气质量恶化，特别是实行预防计划战略，确定土地使用计划，制定气体排放控制方案，建立区域和分区域的持久交通系统和网络。
- 请求国际社会支持阿拉伯国家努力实现对化学产品——特别是危险的化学产品和废料——的妥善管理，帮助阿拉伯国家建立化学产品全国登记制度、制定管理这些产品的国家和区域框架与战略，并为此设计全国联络点。
- 支持推广安全可靠的生产方法与技术，更合理、更注重生态地使用石油和天然气，通过再造林创造煤炭井。
- 加强能力，特别是通过国际社会的技术和财政援助，实施环境多边协议，使用为此建立的机制。
- 请求工业化国家信守其根据环境国际协议作出的承诺，取消对它们的能源产业——包括煤炭和核能——所有形式的补贴以及针对石油产品的所有形式的关税保护。
- 提供适当的技术援助加强阿拉伯国家的能力，特别是人员和机构的能力，使能有效地处理灾变情形，包括监测和预警。

消费和生产

在阿拉伯地区宣传可持续消费和生产方式的观念，鼓励使用有助于保全自然资源的产品。

全球化、贸易和投资

- 请求国际社会支持阿拉伯国家努力防止全球化给技术、经济、环境和社会带来负面后果。
- 支持阿拉伯国家努力促进“生态”贸易，维持并加强扩大的自由贸易区。

- 加强阿拉伯产品的竞争力，努力使工业化国家取消一切补贴、支助及其它阻碍阿拉伯产品进入世界市场的措施。
- 注意必须方便和加快阿拉伯国家加入世界贸易组织，以及在国际一级加倍努力扩大这些国家的经济基础并使之多样化。
- 在阿拉伯地区创造有利于投资的气候，鼓励国际和区域机构增加对阿拉伯国家的投资。

阿拉伯持续发展倡议呼吁支持发展中国家和工业化国家合作的倡议，以及国家、民间社会团体和私营部门的合作，并要求这些合作公平、一视同仁、不附加政治或经济条件。

制定行动计划以实施此项倡议，并须遵从《伊斯兰环境观点吉达宣言》（2000）、《阿拉伯世界未来环境行动阿布扎比宣言》（2001）、《发展农业防治沙化阿布扎比宣言》（2002）以及《伊斯兰持续发展宣言》（2002）。同时还要考虑相关的区域和国际会议与研讨会的结论，例如环境与可持续发展问题阿曼国际论坛（2001）提出的建议、阿拉伯地区水资源综合管理迪拜宣言（2002）以及运河开发与管理阿曼国际会议马斯喀特宣言（2002）。

有三个领域已被定为优先行动领域。目前已开始与阿拉伯及区域主管组织合作确定在水资源综合管理方案、防治土壤恶化与沙化方案及沿海地区综合管理方案框架内执行的项目。这三个方案及所属项目将于 2002 年 10 月底提交区域机构批准。